

独家探班

“上海出品”《唐璜》：集结中外力量的歌剧盛宴

11月15日—17日献演上音歌剧院



乐团和独唱演员在指挥许忠的带领下合乐排练。

本报记者 叶辰亮摄

第23届中国上海国际艺术节 THE 23RD CHINA SHANGHAI INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

■本报记者 姜方

在上海歌剧院全新制作的莫扎特歌剧《唐璜》排练现场，上海歌剧院院长许忠优雅又饱含力度地挥着指挥棒，中国歌剧演员蔡程昱一曲咏叹调《我心爱的宝贝》细腻委婉，随后，来自意大利的卢卡·皮萨罗尼、阿德里亚诺·格拉米尼等外国歌剧演员一曲接一曲，恢弘和声在排练厅内回荡，宣告着这版集结中外力量的经典歌剧将在上海舞台绽放全新的魅力与光芒。

作为今年中国上海国际艺术节的重磅演出之一，由上海歌剧院与中国上海国际艺术节中心合作的歌剧《唐璜》，将在11月15日—17日献演上音歌剧院。能够在艺术节舞台向更多中国观众呈现歌剧之美，此次唐璜的扮演者之一卢卡·皮萨罗尼感到使命在肩。“当我第一次聆听歌剧时，只有11岁，这改变了我的生活。当器乐、表演、声乐等结合在一起时，人们将会真正理解这是一种多么美丽的艺术形式。”

呈现超越善恶对立面的复杂角色

《唐璜》是一部高难度的作品，每一首咏叹调都代表着对声乐技术的顶尖要求。可喜的是，现在中国歌唱演员进步很快，越来越靠近世界顶尖歌唱家的水平——这次演出就有中国和外国两组歌剧演员班底，他们将贴合各自角色的演绎，呈现经典歌剧在当代的焕新面貌。”许忠告诉记者，“这一版《唐璜》的所有舞美制作都在上海完成，版权也属于上海歌剧院，今后我们也希望把这个版本推广到世界舞台。”

在这一版《唐璜》中，来自意大利、西班牙、加拿大等国家的歌唱演员卢卡·皮萨罗尼、阿德里亚诺·格拉米尼、伊莉莎·维尔齐耶尔、莫妮卡·萨内丁、胡安·德迪奥斯·马特奥斯、克莱尔·库伦、鲁本·阿莫雷蒂，不仅主演过大量歌剧作品，有着丰富的歌剧舞台经验，且大多都主演过《唐璜》或莫扎特其他歌剧。而张杨、余杨、唐晓英、王柏龄、蔡程昱、熊郁菲、黄俊鹏等中方歌唱演员，同样活跃于国内歌剧舞台，且全部在《唐璜》中饰演过各自的角色。

此次唐璜的扮演者是张杨和卢卡·皮

萨罗尼，对于这个角色的复杂性有着各自的理解。“唐璜是歌剧历史上独一无二的角色，他的魅力在于超越了一些善恶的对立面，在可恶、无耻、浪漫不羁的另一面，他博爱、优雅、浪漫、潇洒自如。”国家大剧院歌剧演员、男中音张杨告诉记者，在排练过程中乐团十分注重音乐细节的层次变化，“很丝滑”。而在杨竞泽导演的指导下，演员们更能够从人物内心出发抓住行动的主线，让角色更加具象化和贴近现实。而在卢卡·皮萨罗尼眼中，唐璜是一个“混合了诱惑和暴力”的角色，“尽管他恶事做尽并付出了生命的代价，但他又无比坦率地忠实于自己的欲望，如何呈现歌剧中的戏剧性时刻十分具有挑战性”。

值得一提的是，本次亮相中国上海国际艺术节的《唐璜》是几乎没有删减的完整版本。除了大家熟悉的各个角色的咏叹调及二重唱之外，还有大量节奏密集、声部交织复杂、饶舌般的多声部重唱段落和大量的宣叙调。为此，上海歌剧院再次邀请到亚历山德罗·阿莫雷蒂担任声乐指导，从语言、口气、重音等音乐处理的各个细节雕琢细腻，并在扎实的排练中不断熟练、改善和精进。此次演出中，他还将兼任钢琴的演奏，为歌剧增添一份纯正的古典主义色彩。

塞维利亚的阳光照进上海的舞台

如果说音乐是歌剧的灵魂，那么舞台、灯光及服装道具等视觉呈现则如同它华丽的外衣。此前就与上海歌剧院在普契尼歌剧《波西米亚人》中有过默契合作，杨竞泽作为此次《唐璜》导演，身兼舞美设计和多媒体设计。去年7月，他前往唐璜的故乡西班牙，参观了塞维利亚小镇上的唐璜雕像。

“站在雕像前，我仿佛和200年前的唐璜完成了一次心灵的对话。莫扎特的音乐就像我们灵魂中的阳光，无时无刻不与我们生活产生着交集。彼时塞维利亚的阳光，见证着唐璜即将登上上海的全新舞台。”杨竞泽告诉记者，《唐璜》无疑是人类文化瑰宝中的经典，“如何刻画出一个今日的唐璜，是这次创作的重中之重。新版力求在尊重经典、致敬经典的同时，还要让经

典与当代的观众对话。”

舞台上，镜框将作为一个非常重要的舞台视觉元素与符号，通过一大一小两个复古式的套式结构，以及折叠、切割、重置、旋转等多种手段，在保留经典造型的同时，又能够以现代的视觉语言为表演注入新鲜活力和创意。古典镜框代表着过去的辉煌与传统，它承载着历史的沉淀和文化的底蕴。一方面，它能够灵活巧妙地分隔舞台上的表演区域，实现剧中多个故事场景的频繁切换。另一方面，镜框也如同一幅画卷，让唐璜和他的故事从18世纪的画中缓缓走进当代观众的视野。“还有舞蹈语言融入在歌剧舞台，希望观众在别样的观赏体验中，看到一个既熟悉又新鲜的《唐璜》世界。”杨竞泽表示。

与此同时，上海歌剧院青年灯光设计刘沈辉与特邀服装设计玛利亚·卡拉·里科蒂·化妆设计任小秋，也与导演的整体构思保持一致。中外两组歌剧演员的舞台造型既古典又现代，在尊崇18世纪时尚潮流与文艺气息的同时，也通过处处细节赋予其当代审美。

三部门部署幼儿园和小学生近视防控工作 确保每天户外活动不少于2小时

本报讯（记者吴金妍）日前，教育部联合国家卫健委、国家疾控局印发《关于切实抓好幼儿园和小学生近视防控关键阶段防控工作的通知》（以下简称“通知”），要求抓好幼儿园和小学生近视防控工作，有效减少幼儿园和小学生近视发生。具体要求包括确保幼儿每天户外活动时间不少于2小时，线上培训机构每课时不超过30分钟，保证小学生每天睡眠时间达到10小时。

通知要求创造条件保障充足户外活动时间，鼓励幼儿园老师和家长带领幼儿参加以游戏为主的户外活动和适宜的体育运动，有序组织和督促小学生课间到室外活动或远眺，增加校内体育锻炼时间。鼓励小学在教室门口或公共区域设置“微活动区”。

通知要求强化教学管理，严禁小学超前教学和超纲教学。提出严格规范校外培训机构管理，线上培训机构每课时不超过30分钟，课程间隔不少于10分钟。幼儿园科学做好入园准备教育，在游戏和生活中培养幼儿健康的体魄、良好的生活习惯以及入园所需的关键素质。小学落实课后服务、作业管理和考试管理要求，促进学生身心健康。通知还要求深入落实小学生手机、睡眠、作业、读物和体质管理，明确提出引导幼儿尽量减少使用电子产品。

首度进高校，淘书乐旧书市集亮相华政

■本报记者 许畅

“每季淘书乐都有惊喜，这次在华政的市集现场多了法律书专区，很有校园特色。”70岁陆先生是公认的资深书友，昨天“淘书乐”旧书市集首次来到苏州河华政湾，走进华东政法大学，得知消息的他赶在10点前就拖着小推车早早就位。“旧书市集办到哪儿，我跟到哪儿，谁让淘书乐容易让人上瘾呢。”话音刚落，老陆连忙和认出他的其他书友打起招呼，迫切交流各自淘到的宝贝们。

这一幕书香场景，在金秋阳光下格外暖心。此次旧书市集户外区域分为旧书和特价图书两块，包括2万余种古籍文献、民国书刊、古旧书刊和2000余种政治法律、文学、传统文化、海派文化、史料历史、艺术、生活旅游、汉译经典、少儿等特价图书及200余种由上海香港三联书店提供的港台版、原版特价图书。丰富的藏书与特色文创吸引了一波波华政师生和市民游客组团打卡。

华政文化基因融入市集

“从选书、文创到讲座主题，策划设计中都融入了所在地华政校园的文化基因。”上海图书公司总经理石洪颖透露，“淘书乐”旧书市集也在不断迭代升

级，提升读者体验和服务水平。无论是休闲区域的“艺术咖啡”，还是以华东政法大学华政校区历史建筑群为元素定制的藏书票和套色纪念印章，都是因地制宜的书香礼物，吸引许多书迷参与。

与华东政法大学的特色学科内容相呼应，上海图书公司集中带来一批所藏建筑类老期刊及法律类旧书、老期刊，如《中国建筑》《建筑月刊》《中国建筑展览会会刊》《法律评论》《震旦法律经济杂志》等。

热爱古典诗词的贝先生是上海图书公司旗下上海古籍书店和上海旧书店老读者，退休在家后就自学写诗作词。花了近200元拎着两个大袋子满载而归，他迫不及待和记者分享了晒在朋友圈的小词《相约四季缘》节选——“淘书乐，笑语喧。梦生典故延。古今中外书刊展，相约四季缘”。这是他特地为“淘书乐”活动即兴所作。

室内区域集中了文创和以毛边本、铃印本、签名本、稀缺书、断版书等为核心的“宝藏书”主题专区，近500种文创产品不仅有各类文玩好物，还有独家文创和上图公司自有特色文创，淘书市集增添一份雅致意趣。根据清代画家、画评家秦祖永所著《桐阴论画》原版而特制的滚筒印章也一同亮相。摆摊的郭先生还拿出收藏的唱片，在留声机上播

“书香车轮”成校园流动风景

“把旧书当废品卖太可惜了，还是要循环利用起来。这次黄鱼车开进小区门口，真的太好了。”首次在现场亮相的流动收书平台“书香车轮”，穿梭于校园、社区之间，一路骑进华政小区。市民邓阿娟告诉记者，她期待这样的上门收书服务能持续下去，给自家书房来一次“新陈代謝”。

将一辆三轮车装饰成迷你书屋的“书香车轮”，成为校园内一道独特的文化风景线，成为连接学校和社区的文化纽带，持续为高校师生、周边市民读者提供便捷的旧书收购服务。

“让旧书流动，让读者流动，让阅读循环”，一直是旧书市集的理念。除了现场旧书收购服务，市民读者也可通过“淘书乐”线上旧书收购平台“进行线上估价、版本鉴定、预约上门收购，或联系上海图书公司工作人员预约上门收购。据悉，去年9月至今，作为上海书展文化品牌组成部分，“淘书乐”旧书市集在黄浦区、普陀区、浦东新区、闵行区等多地留下书香印记，为建设书香上海，推动文体商旅融合、发展绿色低碳循环经济贡献力量。

上海完成首例脑机接口产品临床试验植入手术

■本报记者 沈焱莎

一周前，瘫痪4年的小童在复旦大学附属华山医院神经外科手术台上，期待迎接新生——将颅骨磨薄，嵌入硬币大小的脑机接口NEO(Neural Electronic Opportunity)；开颅窗，将两片电极放入硬脑膜外，再将颅窗盖上。不到半天，微创手术完成。3天后，小童即可下床坐轮椅。本周五，38岁的小童将出院。

这是全国第三例、上海第一例脑机接口临床试验植入手术。NEO在上海完成研发和型式检验，今年8月成为全国首款进入创新医疗器械特别审批“绿色通道”的脑机接口产品，未来将在上海进行产业化。

市科委相关负责人表示，上海将持续深化脑机接口前沿技术创新与未来产业培育方案，聚焦侵入式、半侵入式赛道，重点推进脑机接口产品化，建设共性技术研发服务平台，推动临床试验与应用示范，健全产品检测体系，培育产业生态，力争2027年在国内率先实现脑机接口产品的临床应用。

“里应外合”精准解析脑信号

这款让瘫痪病人重获新生的脑机接口产品由博睿康医疗科技(上海)有限公司与清华大学生物医学工程学院洪波教授团队合作开发。与埃隆·马斯克旗下Neuralink公司的脑机接口产品不同，这款脑机接口产品采用非侵入式设计，植入位置就在颅骨上方、头皮下方。博睿康产品总监王昱婧介绍，NEO植入手术不会损伤脑细胞，患者头发长出来之后，几乎看不出它的存在。

硬脑膜位于颅骨下方，相当于鸡蛋包裹蛋清的那层膜。由于不打开硬脑膜，如何精准捕捉脑电信号成了这款产品的难点。博睿康采用“里应外合”的设计思路，将两个约3厘米长、一指宽的电极片植入大脑中央沟两端的运动区和感觉区，电极将脑电信号提取出来，体外机对信号进行解码，并分析患者脑电信号意图。完成植入手术的患者还需借助气动手套等设备进行康复训练。

去年10月24日，瘫痪13年的54岁患者老杨在首都医科大学宣武医院接受了脑机接口植入手术，成为国内脑机接口植入手术的首位受试者，比Neuralink的首例临床植入早了3个月。两个月后的某一天，老杨感受到了妻子触摸他手臂的冰凉感。如今，在不使用气动手套情况下，他已能自主完成吃饭、喝水、抱孙女等日常动作。

“双剑合璧”精准锁定最佳反馈区

此次手术团队与博睿康公司反复沟通讨论后，在术中首次使用“躯体感觉诱发电位+在线高频信号分析”完成对电极植入位点的双模精准功能定位。该方案可在不唤醒患者的情况下，通过神经电生理“金标准”和高频脑电信号实时分析“双剑合璧”，优化电极位置。

王昱婧告诉记者，手术中，医生反复握紧患者失去知觉的手，记录下它的电信号，通过观察电信号反馈，分析确认电极覆盖区域是否为患者手部激活的最佳区域，整个过程仅用3分钟就找到了最佳反馈区，事后通过仪器比对，误差不过1毫米。

目前，博睿康的脑机接口产品还处于初级阶段，三位受试患者均为因车祸导致的颈部以下四肢瘫痪，奇迹般的术后恢复情况让研发人员信心倍增。王昱婧透露，团队正在开发更高密度、更高通量的电极，以便覆盖更广泛的脑电波区域。未来他们还计划将研发目标向脊髓下部移动，探索如何让患者站起来。

“从0到1”精准踩中产业发展热门赛道

脑机接口是当前全球科技领域的热门赛道之一，按植入条件可分为非侵入式、半侵入式和侵入式。Neuralink的产品为侵入式，它将装有电池在内的整个电极嵌入患者颅骨，不仅体积较大，且有漏电和感染风险。据外媒报道，Neuralink的首位试验者植入三个月后，芯片中85%的电极出现了移位，许多无法接收到信号的电极已被关闭。

近年来，为加快培育未来产业，上海积极推进脑机接口前沿技术创新，孵化落地了脑脑科技、博睿康、阶梯医疗等创新型科技企业，分别在侵入式、半侵入式赛道形成产品。博睿康是脑机接口链主企业，实现了微创脑机接口人体试验“从0到1”的突破。

在博睿康创始人胥江看来，选择在上海创业，好处显而易见——从原料、芯片到电极，再到外部设备的制造，脑机接口产业的上下游资源在上海几乎都能找到，都有相应的解决方案。目前，首位接受植入手术的患者设备状态良好，所有信号通道采集的数据均和一年前一样。

在上海相关部门的支持和推动下，博睿康得以与沪上医疗机构紧密合作。今年8月，博睿康微创脑机接口进入国家创新医疗器械特别审查程序，这意味着产品从临床试验到上市的进程有望加速。

瑞金名科

皮肤科：患者的痛点是每一次出发的动力

1933年，瑞金医院的前身——广慈医院建立了皮肤科专业，由内科主任邝安堃兼管，美籍黎巴嫩裔医师马海德和越南华侨赵有泰是皮肤科专职医师。1945年，广慈医院皮肤科正式建科，朱仲刚担任首任科主任，开设门诊和皮肤病治疗室；1949年1月开设病房，形成门诊、治疗室和病房三位一体的诊治架构。



成为同行心目中疑难重症皮肤病的“守门员”

2000年，郑捷教授担任科主任，结合学科特点与大众所需，他提出：要看别人不愿意看、看不好的病，从中提高水平。

面对复杂、难治、危重皮肤病患者，郑捷教授提出三点坚持：坚持避免用有长期副作用的药物，坚持不为追求短期疗效而让患者的健康受威胁，坚持保留那些因收费低廉而逐渐消失的有效治疗项目，比如干扰素、电灼、七星针、水针、斑贴、点刺、冷冻等。别小看这些技术，它们使久治不愈的普秃、全秃、酒渣鼻患者得以痊愈，使鸡眼、传染性软疣等不受重视的患者病痛得以解除。在瑞金医院皮肤科，对那些收费低廉、经济效益差的治疗，坚持保留；对正在“消失”的传统治疗项目，坚持“打捞”。在这里，评价指标就一条：患者的需要。

为减轻患者经济负担，瑞金皮肤科护理团队还在国内首创“皮肤科护理门诊”和“居家皮肤护理治疗模式”，开发36项具有瑞金特色的护理治疗标准程序，教会患者及家属居家自我皮肤护理治疗，引领皮肤科防治“轻”时代。

持续发展皮肤病特殊治疗与实验诊断学

皮肤病包罗万象，如何拨开迷雾，诊断至关重要。1952年，姚际唐教授在国内最早建立“皮肤科理室”，1957年张震医师建立“真菌实验室”，1970年吴庆贞主任建立“激光室”，在国内最早开展激光治疗皮肤病和激光防护研究；1974年陈泽仪医师建立“皮肤科实验室”，在国内首次对系统性红斑狼疮患者血清的“抗核因子”（现称“抗核抗体”）开展检测。1984年，瑞金医院皮肤科实验室中的免疫实验诊断部分更名“免疫实验室”，开展细胞免疫、体液免疫和免疫荧光检测。至此，科室实验室形成了免疫实验室、真菌实验室、病理实验室三部分。

自90年代中期以来，皮肤科紧跟患者

需求，独立开创新或在国内率先开展相关的免疫实验诊断项目，显著提高了临床诊断能力和治疗效果。在郑捷教授的带领下，团队在银屑病等炎症性皮肤病、皮肤淋巴瘤等肿瘤性皮肤病、天疱疮、类天疱疮、皮肌炎、红斑狼疮等自身免疫系统及腔前粘液性水肿等难治性皮肤病领域取得众多成果。“不能让患者的皮肤好了，身体却坏了。”这是瑞金皮肤科持续科研的动力，精准治疗方案源于一条信念：“医生不能只看到病，眼里还要有人。”

铺就创新转化之路，基于患者需求推进科学研究

2018年，潘明担任科主任后，在原有临床实践基础上进一步提升理论认识，在治疗皮肤疾病的基础上，成立皮肤健康管理中心，铺就创新转化之路。2003年，瑞金医院皮肤科与上海家化联合研制了“玉泽皮肤屏障修护身体乳”。2008年，双方深度合作成立“瑞金医院-上海家化玉泽联合实验室”，进一步推动临床成果转化。2021年，瑞金医院皮肤科与逸仙集团成立“瑞金医院-逸仙联合实验室”，目前已申请了与银屑病、雷诺现象治疗/辅助治疗和难治性类天疱疮诊断的专利6项，其中两项已转化。

该团队围绕银屑病发病机制的研究发表于《免疫学》，被誉为“2011年天然免疫的重大发现”，入选《中国科学年鉴》。在郑捷教授领衔下，该团队《银屑病的关键致病性细胞的发现、新的治疗对策及相关机制》荣获国家教育部“2019年度高等学校科学研究优秀成果奖(科学技术)一等奖”，这是国家对瑞金皮肤科转化产品安全性和有效性的认可。自身免疫系统疾病属于皮肤科的难治、危重疾病，自上世纪90年代起，郑捷主任、潘明主任持续投入大疱病的临床和科学研究，最终摘获上海科技进步一等奖。20多年来，潘明教授领衔的疱病团队不仅参与国际疱病指南的制定，研究成果还获得“教育部科技进步二等奖”。

2019年，瑞金医院皮肤科医联体成立，瑞金皮肤经验造福长三角乃至全国更多地区的皮肤病患者。此外，瑞金医院皮肤科还与国际大疱病领域的知名专家、学者保持着长期密切的合作交流，自2007年起，已连续举办九届“上海国际大疱性皮肤病研讨会”，受到国内外同行广泛肯定。（潘明 曹华 袁勇勇）

新中国成立后瑞金医院的首个国家级科研成果奖

皮肤科在新中国的缘起，与职业防护密切相关。在1945—1984年，朱仲刚担任科主任期间，瞄准“工农兵大众最痛苦的职业性皮肤病”，在该领域建树颇丰。1954年，“沥青的毒性比较”获卫生部嘉奖，这是新中国成立后瑞金医院的首个国家级科研成果奖；1978年“稻田皮炎的防治研究”和“桑毛虫皮炎的流行病学”在全国第一届科技大会获“科技进步奖”；1983年“油彩皮炎的防治”获文化部、卫生部科技进步奖；1980年，在对橡胶工业职业病的调查后，完成“工业防护霜”的研究；1987年作为卫生部“职业性皮肤病防治组组长”单位，完成了卫生部指定任务“职业性皮肤病诊断标准及处理原则(国家标准)”的制定。

因突出的学科表现，在1966年前，瑞金皮肤科就受卫生部委托，连续举办了7期全国“职业性皮肤病防治学习班”，全国100多名皮肤科医师在此学习；1980年代初，又受上海市卫生局委托举办了12期“上海市皮肤科医师进修班”，为全国培养了一大批皮肤病学人才。朱仲刚教授是国内公认的“职业性皮肤病专家”，中国现代皮肤病学奠基人之一，1984年被授予“国家人事部”终身教授”。